

# Stomatologia 13 Zahnärztliche Notfälle

Nagłe przypadki w klinice stomatologicznej

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/dentistry/13>



<b>Die Zahnschmerzen</b>	<i>(Ból zęba)</i>	<b>Die Schmerztablette</b>	<i>(Tabletka przeciwbólowa)</i>
<b>Der Abszess</b>	<i>(Ropień)</i>	<b>Betäuben (lokal betäuben)</b>	<i>(Znieczulić (znieczulić miejscowo))</i>
<b>Die Schwellung</b>	<i>(Obrzęk)</i>	<b>Röntgen (ein Röntgenbild machen)</b>	<i>(RTG (zrobić zdjęcie rentgenowskie))</i>
<b>Die Blutung</b>	<i>(Krwawienie)</i>	<b>Ziehen (einen Zahn ziehen)</b>	<i>(Usunąć (wyrwać ząb))</i>
<b>Der Bruch (Kieferbruch)</b>	<i>(Złamanie (złamanie szczęki))</i>	<b>Versorgen (die Wunde versorgen)</b>	<i>(Zaopatrzyć (zaopatrzyć ranę))</i>
<b>Der Zahnverlust</b>	<i>(Utrata zęba)</i>	<b>Desinfizieren (die Stelle desinfizieren)</b>	<i>(Zdezynfekować (zdezynfekować miejsce))</i>
<b>Der Notfallplan</b>	<i>(Plan awaryjny)</i>		

## 1. Ćwiczenia

### 1. Nagły przypadek w gabinecie stomatologicznym (Audio dostępne w aplikacji)



**Słowa do użycia:** Zahnschmerzen, scharf, Notfallplan, Abszess, Betäubung, Allergien, Röntgenaufnahme, versorgt

Dr. Weber arbeitet als Zahnärztin in einer Praxis in Berlin. Es ist Montagabend, kurz vor acht Uhr. Die Praxis ist fast leer, nur eine Assistentin ist noch da. Plötzlich kommt ein Patient ohne Termin in die Praxis. Er hält die Hand an die Wange und spricht sehr schnell.

Der Patient sagt: „Ich habe seit gestern starke \_\_\_\_\_. Heute sind die Schmerzen noch schlimmer. Der Schmerz ist \_\_\_\_\_ und ich kann auf der rechten Seite nicht kauen.“ Dr. Weber sieht, dass die rechte Gesichtshälfte rot ist und leicht geschwollen. Beim Öffnen des Mundes sieht sie viel Karies und eine eitrige Schwellung am Zahnfleisch. Sie macht zuerst eine \_\_\_\_\_ und fragt nach \_\_\_\_\_ gegen Medikamente. Dann erklärt sie dem Patienten ruhig den \_\_\_\_\_ : Sie gibt eine örtliche \_\_\_\_\_, eröffnet den \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_ die Wunde. Zum Schluss bekommt der Patient Schmerztabletten und einen Termin zur Nachkontrolle am nächsten Tag. Die Assistentin bleibt noch kurz in der Praxis, falls der Patient im Wartezimmer plötzlich stärkeres Anschwellen oder neue Schmerzen hat.

*Dr Weber pracuje jako stomatolog w gabinecie w Berlinie. Jest poniedziałkowy wieczór, krótko przed ósmą. Gabinet jest prawie pusty, jest tylko jedna asystentka. Nagle przychodzi pacjent bez umówionej wizyty. Trzyma dłoń przy policzku i mówi bardzo szybko.*

*Pacjent mówi: „Od wczoraj mam silne **ból zęba**. Dziś ból jest jeszcze gorszy. Ból jest **ostry** i nie mogę gryźć po prawej stronie.“ Dr Weber widzi, że prawa połowa twarzy jest zaczerwieniona i lekko spuchnięta. Przy otwieraniu ust dostrzega dużo próchnicy i ropną opuchliznę na dziąśle. Najpierw robi **zdjęcie rentgenowskie** i pyta o **alergie** na leki. Potem spokojnie wyjaśnia pacjentowi **plan postępowania w nagłym wypadku** : podaje miejscowe **znieczulenie**, nacinając **ropień**, i **opatruje** ranę. Na końcu pacjent dostaje tabletki przeciwbólowe i termin kontroli na następny dzień. Asystentka zostaje jeszcze krótko w gabinecie na wypadek, gdyby pacjent w poczekalni nagle miał silniejsze obrzęk lub nowe dolegliwości.*

1. Warum kommt der Patient ohne Termin in die Praxis? Beschreiben Sie die Situation.

---

2. Welche Schritte macht Dr. Weber in der Behandlung nacheinander?

---

## 2. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Der Patient hat starke Zahnschmerzen und der Zahnarzt erklärt, dass er sofort eine Röntgenaufnahme \_\_\_\_\_.  
 a. machen muss      b. macht müssen      c. macht muss  
 d. machen muss  
 (Pacjent ma silny ból zęba, a dentysta wyjaśnia, że musi od razu zrobić zdjęcie rentgenowskie.)
  - Die Zahnärztin fragt die Assistentin, ob sie schon den Notarzt \_\_\_\_\_.  
 a. rufen hat      b. gerufen habt      c. gerufen hatte      d. gerufen hat  
 (Dentystka pyta asystentkę, czy już wezwała pogotowie.)
  - Während der Eingriff läuft, \_\_\_\_\_ der Zahnarzt immer wieder, ob die Betäubung gut wirkt.  
 a. kontrollieren      b. kontrolliert      c. kontrolliere      d. kontrollierst  
 (Podczas zabiegu dentysta wielokrotnie sprawdza, czy znieczulenie dobrze działa.)
  - Nach der Zahnextraktion \_\_\_\_\_ die Zahnärztin dem Patienten, dass er morgen zur Nachuntersuchung kommen soll.  
 a. erklärt      b. erklären      c. erkläre      d. erklārst  
 (Po ekstrakcji zęba dentystka tłumaczy pacjentowi, że ma przyjść jutro na kontrolę.)
1. machen muss 2. gerufen hat 3. kontrolliert 4. erklärt

### 3. Uzupełnij dialogi

#### a. Akute Zahnschmerzen im Notdienst

- Patient:** Guten Tag, ich habe seit gestern Abend sehr starke Zahnschmerzen und brauche dringend einen Termin. (Dzień dobry, od wczoraj wieczorem mam bardzo silny ból zęba i pilnie potrzebuję wizyty.)
- Zahnärztin Dr. Keller:** 1. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (Dzień dobry, mamy dziś dyżur, proszę przyjechać od razu — zrobimy zdjęcie rentgenowskie i sprawdzimy, czy jest ropień albo zapalenie dziąsła.)
- Patient:** Okay, danke, ich nehme vorher noch eine Schmerztablette, die Schwellung an der Wange ist schon deutlich. (Dobrze, dziękuję. Wezmę najpierw tabletkę przeciwbólową, obrzęk na policzku jest już wyraźny.)
- Zahnärztin Dr. Keller:** 2. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (W porządku, omówimy tu znieczulenie i czy będzie potrzebne leczenie kanałowe.)

#### b. Nachblutung nach Zahnextraktion zu Hause

- Patientin:** Guten Abend, Herr Dr. Braun, mir wurde heute ein Zahn gezogen, und jetzt habe ich zu Hause wieder eine starke Nachblutung. (Dobry wieczór, panie doktorze Braun, dziś usunęto mi ząb i teraz w domu znów mam silne krwawienie.)
- Notfallzahnarzt Dr. Braun:** 3. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (Dobry wieczór. Przy ponownym krwawieniu potrzebny jest natychmiast mocny opatrunek uciskowy — proszę przez 20 minut mocno przygryzać sterylą gazę.)

**Patientin:**

*Ich habe noch den Verband aus der Praxis, soll ich den benutzen oder lieber eine neue Kompresse nehmen?* (Mam jeszcze opatrunek z gabinetu — czy powinnam go użyć, czy lepiej wziąć nową gazę?)

**Notfallzahnarzt Dr. Braun:**

4. \_\_\_\_\_ (Proszę użyć nowej gazy. Jeśli krwawienie nie ustąpi, przyjeźdź proszę od razu — sprawdzę wtedy szew.)

*1. Guten Tag, wir haben heute Notdienst, kommen Sie bitte sofort, dann machen wir eine Röntgenaufnahme und sehen, ob ein Abszess oder eine Zahnfleischentzündung vorliegt. 2. In Ordnung, wir besprechen hier dann die Betäubung und ob eine Wurzelbehandlung nötig ist. 3. Guten Abend, bei einer Nachblutung brauchen Sie sofort einen festen Druckverband, beißen Sie bitte 20 Minuten fest auf eine sterile Kompresse. 4. Nehmen Sie eine neue Kompresse, wenn die Blutung nicht aufhört, kommen Sie bitte direkt vorbei, dann kontrolliere ich die Naht.*

#### **4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.**

1. Ein Patient kommt ohne Termin in Ihre Praxis und sagt: „Ich habe seit gestern starke Zahnschmerzen.“ Welche zwei Fragen stellen Sie ihm zuerst?  
\_\_\_\_\_
2. Bei einer Behandlung blutet nach einer Zahnextraktion die Stelle stark. Wie erklären Sie dem Patienten in einfachen Sätzen, was Sie jetzt machen und was er zu Hause beachten soll?  
\_\_\_\_\_
3. Bei einer neuen Patientin sehen Sie eine deutliche Schwellung an der Wange. Wie erklären Sie ihr kurz und einfach, warum Sie ein Röntgenbild machen möchten?  
\_\_\_\_\_
4. Ein Patient hat sich im Alltag einen Zahn ausgeschlagen. Wie erklären Sie ihm in einfachen Sätzen, was er sofort tun soll, bevor er in die Praxis kommt?  
\_\_\_\_\_

#### **5. Napisz 4 lub 5 zdań o pacjencie z bólem zęba w twoim gabinecie i krótko wyjaśnij, co robisz w takim nagłym przypadku.**

*Der Patient klagt über ... / Ich frage zuerst nach ... / Dann mache ich ... / Zum Schluss erhält der Patient ...*

---

---

---